



- všetkým známym záujemcom

V Bratislave 02. 02. 2024

Vec

Vysvetlenie č. 49 - Rekonštrukcia a dostavba areálu FNsP F.D. Roosevelta Banská Bystrica

Verejný obstarávateľ **Fakultná nemocnica s poliklinikou F. D. Roosevelta Banská Bystrica** sídlom Nám. L. Svobodu 1, Banská Bystrica 975 17, IČO: 00 165 549 (ďalej len „**Verejný obstarávateľ**“) vyhlásil v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení (ďalej len „**ZVO**“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 03. 10. 2023 pod č. 2023/S 190-594423 (ďalej ako „**Oznámenie**“) verejnú súťaž na obstaranie nadlimitnej zákazky s názvom „**Rekonštrukcia a dostavba areálu FNsP F.D. Roosevelta Banská Bystrica**“ (ďalej len „**Verejná súťaž**“).

Dňa 01. 02. 2024 bola Verejnému obstarávateľovi doručená žiadosť o vysvetlenie podmienok uvedených v súťažných podkladoch k Verejnej súťaži.

V súlade ustanovením § 48 ZVO Verejný obstarávateľ poskytuje nižšie uvedené vysvetlenie.

Žiadosť o vysvetlenie / doplnenie súťažných podkladov	
Číslo	Otázka / obsah žiadosti a odpoveď (bold)
1.	<p>Dobrý deň,</p> <p>Vo výkaze výmer sa nachádzajú nasledovné položky:</p> <p>Presun pôvodnej drevenej fresky z bloku B Presun fontány vrátane novej technológie.</p> <p>Otázka: Podľa vyjadrenia autorizovaného reštaurátora presun môže vykonať len autor umeleckého diela, alebo ten kto má autorské práva (dedič, alebo niekto iný...)</p> <p>Môže verejný obstarávateľ uviesť kto je autor, resp. kto má autorské práva k dielu, alebo či má verejný obstarávateľ vyriešené autorské práva s autorom, majiteľom resp. dedičom umeleckého diela.</p> <p>Odpoveď:</p> <p>Autor drevenej mozajky v bloku B nie je známy.</p> <p>V zmysle článku 59.3 Technickej špecifikácie:</p> <p><i>„V rámci vstupného priestoru lôžkového monobloku B je umiestnené v drevenom obklade stien umelecké dielo vyobrazujúce ikony mesta Banská Bystrica. Od dodávateľa je požadovaná</i></p>



odborná demontáž umeleckého diela za účelom jeho spätného umiestnenia v rámci návrhu interiéru novonavrhovanej nemocnice.“

Autor diela KRUHOVÁ FONTÁNA „KVET ŽIVOTA“ je identifikovaný v bode 59.4 Technickej špecifikácie nasledovne:

„Autor: Akad. arch. Róbert Imrich a Akad. Arch. Pavol Imrich

Výtvarné dielo „Kvet života“, komponované v zmysle schváleného libreta a scenára do kruhovej fontány a schválené v definitívnom návrhu umeleckou komisiou DIELA - SFVU dňa 12. novembra 1982, je realizované z vysokohodnotných materiálov nerezovej ocele, šľachtenej normálnej ocele a železobetónu v podsade, obloženej sklomozaikou.“

Súčasťou podkladov pre VO v časti „09_POVODNA_PD“ je uložená dobová dokumentácia ako podklad pre ocenenie diela a vypracovanie dokumentácie pre realizáciu stavby.

V zmysle článku 59.4.2 Technickej špecifikácie:

„Jestvujúca kruhová fontána „Kvet života“ je plánovaná na presun do novej polohy v rámci nástupného platô pred novým vstupným objektom nemocnice. Je plánované vizuálne zachovanie diela v úplnom rozsahu. Predpokladá sa presun a oprava samotného nerezového kvetu života. Ostatné časti fontány sú v stave vysokého porušenia celistvosti a preto sa neuvažuje s ich ďalším použitím, ale je uvažované s ich materiálovou a geometrickou replikáciou v novej polohe fontány. Súčasťou fontány bude aj nová technológia trysiek. Je uvažované s novým návrhom svetlenia fontány, vrátane nového rozmiestnenia osvetľovacích prvkov v rámci telesa fontány.“

V súvislosti s premiestnením veci, prostredníctvom ktorej je vyjadrené autorské dielo má vlastník veci povinnosť podľa § 33 ods. 9 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon, v zmysle ktorého:

„Vlastník veci alebo iný užívateľ veci, prostredníctvom ktorej je dielo vyjadrené a ktorá je originálom diela umiestneným na verejnom priestranstve, je povinný v primeranej lehote pred jej zničením alebo trvalým premiestnením informovať autora o zámere zničiť alebo trvalo premiestniť túto vec. Ak nie je autor známy, nemožno ho určiť alebo ho nemožno nájsť, vlastník veci alebo iný užívateľ veci informuje o tomto zámere príslušnú organizáciu kolektívnej správy a Slovenské centrum dizajnu.“

Vyššie uvedené povinnosti, prípadne iné zákonné povinnosti v súvislosti s premiestnením autorských diel, ak vzniknú, splní Zhotoviteľ v súlade s článkom 3.5 (Povolenia, Licencie, Súhlasy) Zväzku 3 Požiadavky Objednávateľa, v zmysle ktorého:

„Zhotoviteľ je v súlade s podčlánkom 1.13 písm. b) Zmluvných podmienok povinný vydať všetky oznámenia a je zodpovedný za obstaranie všetkých povolení, licencií a súhlasov týkajúcich sa výstavby a dokončenia Diela a odstránenia akýchkoľvek väd. Náklady s týmto spojené sú zahrnuté v Navrhovanej zmluvnej cene. Licencie pre technologické zariadenia požaduje Objednávateľ s neobmedzenou platnosťou.

...“

V zmysle podčlánku 1.13 (Súlady s Právnymi predpismi) Osobitných zmluvných podmienok platí nasledovné:



FAKULTNÁ NEMOCNICA S POLIKLINIKOU F. D. ROOSEVELTA BANSKÁ BYSTRICA

Námestie L. Svobodu 1, 975 17

Banská Bystrica Slovenská republika

	<p><i>„Zhotoviteľ je povinný, podľa Požiadaviek Objednávateľa, zabezpečiť všetky rozhodnutia/povolenia, súhlasy a iné dokumenty potrebné pre realizáciu Diela, ako aj dokumentáciu, ktorá nebola súčasťou Požiadaviek Objednávateľa, ale je potrebná k realizácii prác na Diele (napr. súhlas k umiestneniu informačných tabúlí, súhlas k prácam v ochranných pásmach, povolenie k zvláštnemu užívaniu cestných komunikácií, súhlas ku križovaniu inžinierskych sietí a vodných tokov a pod.) a je povinný znášať všetky náklady a poplatky spojené s obstaraním vyššie uvedených dokumentov.“</i></p>
--	--

S pozdravom,

Fakultná nemocnica s poliklinikou F. D. Roosevelta Banská Bystrica
v z. Mgr. Peter Bartoš